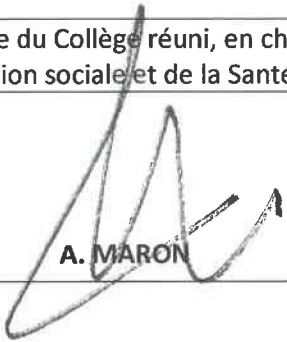


COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS- COMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD
Projet d'arrêté du Collège réuni modifiant l'arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile	Ontwerp van besluit van het Verenigd College tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg
Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,	Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,
Vu l'ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'aide aux personnes, articles 14, alinéa 2, et 19 ;	Gelet op de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen, artikel 14, tweede lid, en 19;
Vu l'arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile, articles 39 et 41, §§ 1 et 2 ;	Gelet op het besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg, artikelen 39 en 41, §§ 1 en 2;
Vu les propositions du Conseil de gestion de la santé et de l'aide aux personnes de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales du 28 avril 2020 et du 22 septembre 2020 ;	Gelet op de voorstellen van de Beheerraad voor Gezondheid en Bijstand aan Personen van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag, gegeven op 28 april 2020 en op 22 september 2020;
Vu les avis de de l'Inspecteur des Finances, donnés le 17 juin 2020 et le 5 novembre 2020 ;	Gelet op de advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 juni 2020 en op 5 november 2020;
Vu l'accord des membres du Collège réuni en charge du Budget, donné le ... ;	Gelet op het akkoord van de leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting, gegeven op ...;
Vu l'évaluation de l'impact sur la situation respective des femmes et des hommes, réalisée le ... ;	Gelet op de evaluatie van de impact op de respectieve situatie van vrouwen en mannen, uitgevoerd op ...;
Vu l'évaluation au regard du principe de handistreaming, réalisée le ... ;	Gelet op de evaluatie vanuit het oogpunt van handistreaming, uitgevoerd op ...;
Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, donné le ..., en application de l'article 84, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le conseil d'Etat, coordonnées le 12	Gelet op het advies ... van de Raad van State, gegeven op ... met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van

janvier 1973 ;	State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition des Membres du Collège réuni en charge de l'Action sociale et de la Santé,	Op voorstel van de leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,
Arrête :	Besluit:
Article 1^{er}. Dans l'article 1 ^{er} de l'arrêté du Collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des services d'aide à domicile, les 4°, 5° et 6° sont remplacés par ce qui suit :	Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg, worden de bepalingen onder 4°, 5° en 6° vervangen als volgt :
"4° "administration" : l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales, tel que visé dans l'article 2 de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales;	"4° "administratie" : de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag, zoals bedoeld in artikel 2 van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag;
5° "fonctionnaires" : les membres du personnel des Services du Collège réuni affectés au service de l'inspection;	5° "ambtenaren" : de personeelsleden van de diensten van het Verenigd College aangesteld bij de inspectiedienst;
6° "Section" : le Conseil de gestion de la santé et de l'aide aux personnes de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales, tel que visé à l'article 21 de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales;"	6° "afdeling" : de Beheerraad voor gezondheid en bijstand aan personen van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag, zoals bedoeld in artikel 21 van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag;"
Art. 2. L'article 39 du même arrêté est complété par un alinéa rédigé comme suit :	Art. 2. Artikel 39 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een lid, luidende:
"Les Ministres déterminent le forfait par heure non prestée par les aides familiaux ou aides seniors et les aides ménagers qui bénéficient d'une réduction du temps de travail, dans le cadre de l'embauche compensatoire. Ce montant forfaitaire est alloué à l'employeur dans le but d'engager un nouveau membre du personnel ou de compléter un horaire de travailleur déjà engagé, pour un nombre identique d'heures. Au-delà de l'âge légal de la pension, la réduction du temps de travail ne génère plus cette subvention."	"De Ministers bepalen het forfait per niet-gepresteerd uur door de gezins- of bejaardenhelpers en de poetshulpen die een vermindering van de arbeidstijd genieten voor de compenserende aanwerving. Dat forfaitair bedrag wordt aan de werkgever toegekend met het oog op de aanwerving van een nieuw personeelslid of de uitbreiding van de arbeidsduur van een al aangeworven werknemer met een identiek aantal uren. Na de wettelijke pensioenleeftijd genereert de vermindering van de arbeidsduur deze subsidie niet langer."

Art. 3. A l'article 41 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 3. In artikel 41 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , les mots "et d'heures non prestées" sont insérés entre les mots "d'heures de prestations" et les mots "admises à la subvention" ;	1° In § 1, eerste lid, worden de woorden "en niet-gepresteerde uren" ingevoegd tussen de woorden "subsidieerbare prestatie-uren" en de woorden "het zogenaamde urenquotum";
2° le § 2, est complété par un alinéa rédigé comme suit :	2° § 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:
"Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les années budgétaires 2020 et 2021, les Ministres peuvent revoir chacun des contingents pendant l'année respective en cours, après avis de la Section."	"In afwijking van het vorige lid, kunnen de Ministers voor de begrotingsjaren 2020 en 2021, na advies van de afdeling, elk van deze urenquota tijdens het respectieve lopende jaar herzien."
Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2021. Par dérogation à l'alinéa précédent, l'article 3, 2°, produit ses effets le 1 ^{er} janvier 2020.	Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2021. In afwijking van het vorige lid, heeft artikel 3, 2°, uitwerking met ingang van 1 januari 2020.
Art. 5. Les Membres du Collège réuni compétents pour l'Action sociale et de la Santé sont chargés de l'exécution du présent arrêté.	Art. 5. De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijn en Gezondheid worden belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles, le xx/xx/2020.	Brussel, xx/xx/2020.
Le Membre du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé,	Het lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,
 A. MARON	 E. VAN DEN BRANDT